



ДОКУМЕНТ О СООТВЕТСТВИИ  
СУДНА, ПЕРЕВОЗЯЩЕГО ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ,  
СПЕЦИАЛЬНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ  
DOCUMENT OF COMPLIANCE  
WITH THE SPECIAL REQUIREMENTS FOR SHIP  
CARRYING DANGEROUS GOODS

Выдан согласно требованию правила II-2/54.3 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года

с поправками, по уполномочию Правительства  
Российским морским регистром судоходства.

Российской Федерации

(название государства)

Issued in pursuance the requirement of regulation II-2/54.3 of the International Convention for Safety of Life at Sea, 1974, as amended,

under the authority of the Government of  
by Russian Maritime Register of Shipping.

the Russian Federation

(name of State)

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ / PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of ship	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	Порт приписки Port of registry	Тип судна Ship type	Номер ИМО IMO number
ГАБДУЛЛА ТУКАЙ GABDULLA TUKAY	UISY	Астрахань Astrakhan	Генгруз General cargo	8869361

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:  
THIS IS TO CERTIFY:

- 1 что конструкция и оборудование вышеупомянутого судна найдены соответствующими положениям правила II-2/54 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года с поправками; и  
that the construction and equipment of the above-mentioned ship have been found to comply with the provisions of regulation II-2/54 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended; and
- 2 что судно пригодно для перевозки тех классов опасных грузов, которые указаны в приложении к настоящему Документу, при условии выполнения для конкретных веществ, материалов или изделий любых положений Международного морского кодекса по опасным грузам (Кодекса ММОГ) и Кодекса безопасной практики для твердых навалочных грузов (Кодекса ВС)\*.  
that the ship is suitable for the carriage of those classes of dangerous goods as specified in the appendix hereto, subject to any provisions in the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code and the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (BC Code)\* for individual substances, materials or articles also being complied with.

Настоящий Документ действителен до 28.05.2019  
This Document is valid until

Выдан в порту Астрахань, Россия  
Issued at

the port of Astrakhan, Russia

03.08.2018

( место выдачи )  
( place of issue )

( дата выдачи )  
( date of issue )

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Документа  
Completion date of the survey on which this Document is based

28.08.2014

( дата )  
( date )



( подпись уполномоченного лица, выдавшего Документ )  
( signature of authorized official issuing the Document )

№ 18.21194.141

ПРИМЕЧАНИЕ: В вышеупомянутом правиле II-2/54 нет специальных требований для перевозки опасных грузов классов 6.2 и 7 и для перевозки опасных грузов в ограниченных количествах согласно требованиям главы 3.4 Кодекса ММОГ, и количествах иных, чем требуется в главе 3.5 Кодекса ММОГ

NOTE: There are no special requirements in the above-mentioned regulation II-2/54 for the carriage of dangerous goods of classes 6.2 and 7, and for the carriage of dangerous goods in limited quantities, as required in chapter 3.4 of the IMDG Code, and excepted quantities, as required in chapter 3.5 of the IMDG Code.

\* См. также резолюцию MSC.268(85) по принятию Международного Кодекса Морской Перевозки Твёрдых Навалочных Грузов (Кодекс IMSBC).  
Also refer to resolution MSC.268(85) on Adoption of the International Maritime Solid Bulk Cargoes (IMSBC) Code.

**ЕЖЕГОДНЫЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ  
ANNUAL SURVEYS**

**Настоящим удостоверяется, что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 1/6 Конвенции СОЛАС-74, изменённой Протоколом 1988 г. к ней, и отвечает требованиям правила II-2/54 упомянутой Конвенции.**

**This is to certify that the ship has been surveyed in accordance with regulation 1/6 of the 1974 SOLAS Convention as amended by the Protocol of 1988 relating thereto and complies with the requirements of regulation II-2/54 of the above Convention.**


**1-е ежегодное освидетельствование  
1st annual survey**

Место Place	<b>п. Шлиссельбург, Россия/ р. Shlisselburg, Russia</b>	Дата Date	<b>09.07.2015</b>
	Подписано Signed	<b>PC/RS</b>	(подпись должным образом уполномоченного лица) signature of duly authorized official
(штамп или печать полномочной организации) seal or stamp of the Authority, as appropriate			


**2-е ежегодное освидетельствование  
2nd annual survey**

Место Place	<b>Камышин, Россия / Kamyshin, Russia</b>	Дата Date	<b>27.05.2016</b>
	Подписано Signed	<b>PC/RS</b>	(подпись должным образом уполномоченного лица) signature of duly authorized official
(штамп или печать полномочной организации) seal or stamp of the Authority, as appropriate			

**3-е ежегодное освидетельствование  
3rd annual survey**

Место Place	<b>Волгоград, Россия/ Volgograd, Russia</b>	Дата Date	<b>27.10.2017</b>
	Подписано Signed	<b>PC/RS</b>	(подпись должным образом уполномоченного лица) signature of duly authorized official
(штамп или печать полномочной организации) seal or stamp of the Authority, as appropriate			

**4-е ежегодное освидетельствование  
4th annual survey**

Место Place	<b>порт Астрахань, Россия/ the port of Astrakhan, Russia</b>	Дата Date	<b>03.08.2018</b>
	Подписано Signed	<b>PC/RS</b>	(подпись должным образом уполномоченного лица) signature of duly authorized official
(штамп или печать полномочной организации) seal or stamp of the Authority, as appropriate			

**Подтверждение продления Документа о Соответствии,  
если срок действия Свидетельства о безопасности грузового судна по конструкции  
продлен в соответствии с Правилами I/14(c), 14(d), 14(e) или 14(1) Конвенции  
Endorsement for extension of the Document of Compliance  
if the validity of the Cargo Ship Safety Construction Certificate is extended  
according to regulations I/14(c), 14(d), 14(e) or 14(f) of the Convention**

действителен до  
valid until

Место  
Place

Дата  
Date

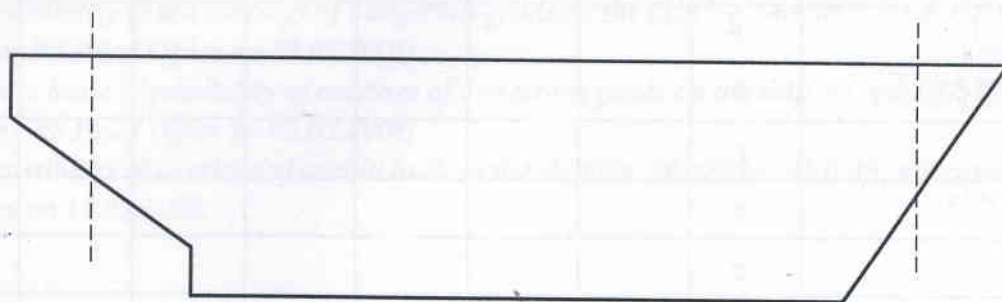
Подписано  
Signed

(штамп или печать полномочной организации)  
seal or stamp of the Authority, as appropriate

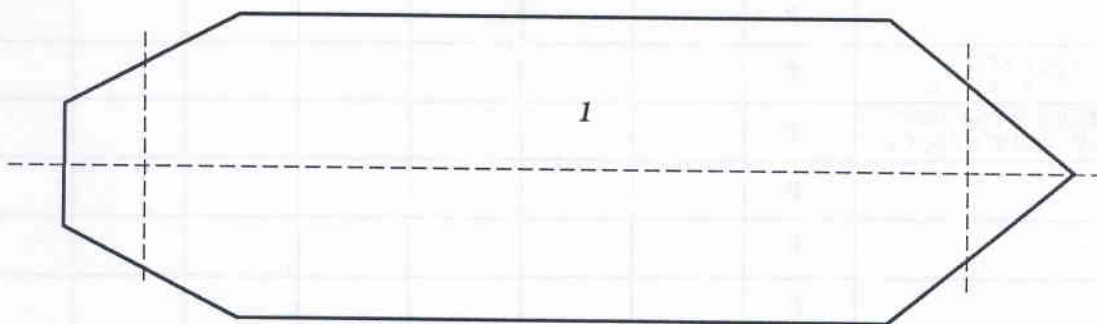
(подпись должным образом уполномоченного лица)  
signature of duly authorized official

**ПРИЛОЖЕНИЕ  
APPENDIX**

Номера помещений на плане соответствуют номерам помещений в приведенной ниже таблице.  
Spaces to be indicated in the plan with numbers corresponding with the table below.



**ПОМЕЩЕНИЯ ПОД ПАЛУБОЙ  
UNDER-DECK SPACES**



**ПОМЕЩЕНИЯ НА ПАЛУБЕ  
ON DECK SPACES**

**1- Верхняя палуба/ Upper deck**

Класс/Class	Помещение/Hold	I								
1.1 — 1.6		X								
1.4S		P								
2.1		P								
2.2		P								
2.3 воспламеняющиеся flammable		P								
2.3 невоспламеняющиеся non-flammable		P								
3 $T_{всп} < 23^{\circ}C$ $FP < 23^{\circ}C$ с.с.		P								
3 $T_{всп} \geq 23^{\circ}C$ до $\leq 60^{\circ}C$ $FP \geq 23^{\circ}C$ to $\leq 60^{\circ}C$		P								
4.1		P								
4.2		P								
4.3 жидкости liquids		X								
4.3 твёрдые solid		X								
5.1		P								
5.2		P								
6.1 жидкости $T_{всп} < 23^{\circ}C$ liquids $FP < 23^{\circ}C$		P								
6.1 жидкости $T_{всп} \geq 23^{\circ}C$ до $\leq 60^{\circ}C$ liquids $FP \geq 23^{\circ}C$ to $\leq 60^{\circ}C$		P								
6.1 жидкости liquids		P								
6.1 твердые solid		P								
8 жидкости $T_{всп} < 23^{\circ}C$ liquids $FP < 23^{\circ}C$ с.с.		P								
8 жидкости $T_{всп} \geq 23^{\circ}C$ до $\leq 60^{\circ}C$ liquids $FP \geq 23^{\circ}C$ to $\leq 60^{\circ}C$ с.с.		P								
8 жидкости liquids		P								
8 твердые solids		P								
9		P								

P — показаны ГРУЗЫ, РАЗРЕШЕННЫЕ К ПЕРЕВОЗКЕ В УПАКОВКЕ  
indicates PACKAGED GOODS PERMITTED

A — показаны ГРУЗЫ, РАЗРЕШЕННЫЕ К ПЕРЕВОЗКЕ В УПАКОВКЕ И НАВАЛОМ  
indicates PACKAGED AND BULK GOODS ALLOWED

X — показаны НЕ РАЗРЕШЕНО  
indicates NOT ALLOWED

Комментарии к вышеприведенной таблице:

Remarks related to the information in the table above as applicable:

1- Кроме грузов, для перевозки которых в соответствии с Международным кодексом перевозки опасных грузов требуется "помещение с принудительной вентиляцией".

Except cargoes for which are required mechanically-ventilated spaces in compliance with IMDG Code.

2- Перевозка опасных грузов на люковых крышках разрешена только в упаковке при условии, что в грузовом трюме будут перевозиться негорючие грузы.

Carriage of dangerous goods on the hatch covers is permitted in package only under the stipulation that non-combustible cargoes will be transported in cargo hold.

**Примечание:** Навалочные грузы могут быть указаны по наименованию и классу

**Note:** Cargoes in bulk may be listed individually by name and class

*Перечень грузов допускаемых к перевозке и условия их перевозки изложены в:*

- *Обосновании возможности морской перевозки опасных грузов на судне No. 964/ШЛ-МЕВ-ОГ-01, одобренном ГУ РС 30.07.2001;*
- *Дополнении к обоснованию возможности перевозки опасных грузов на судне No. 964/5094-МЕВ-15.1, одобренном ГУ РС 03.03.2008;*
- *Обосновании возможности перевозки углей навалом на судне No. 964/5094-МЕВ-15, одобренном ГУ РС 19.01.2005.*

*List of cargoes permitted for carriage and conditions of their transportation are given in the:*

- *Basic of possibility of sea carriage of dangerous goods on the ship No. 964/ШЛ-МЕВ-ОГ-01, approved by RS Head Office on 30.07.2001;*
- *Appendix to basic of possibility of carriage of dangerous goods on the ship No. 964/5094-МЕВ-15.1, approved by RS Head Office on 03.03.2008;*
- *Basic of possibility of carriage of coal in bulk on the ship No. 964/5094-МЕВ-15, approved by RS Head Office on 19.01.2005.*

№	Наименование груза	Условия перевозки	Ссылка на документ
1	Опасные грузы	Согласно требованиям МСХС	964/ШЛ-МЕВ-ОГ-01
2	Опасные грузы	Согласно требованиям МСХС	964/5094-МЕВ-15.1
3	Угли навалом	Согласно требованиям МСХС	964/5094-МЕВ-15

*Содержание документа, на который дана ссылка, не входит в объем информации, предоставляемой в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о защите информации, составляющей государственную тайну.*